

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



URBANISME

**Le futur
centre-ville**
se dévoile
en images

PAGES 2-3

30 ans, toujours à la page

ÉVÈNEMENT La bibliothèque Elsa-Triolet souffle ses trente bougies. En plus des prêts de livres et DVD, la « bib » propose un espace multimédia, des ateliers scientifiques, des lectures à voix haute, des expositions et maints événements conviviaux. Place à la fête les 25 et 26 novembre !

PAGE 11



© Stéphanie de Boutray

DOSSIER

Solidarité

Les associations prêtes pour la saison hivernale

PAGE 7



© Sylja Grimberg

CADRE DE VIE **BOBIGNY**
Tri et **JE L'AIME**
recyclage **LA RESPECTE**

La carte
des bacs
à verre

PAGES 8-9

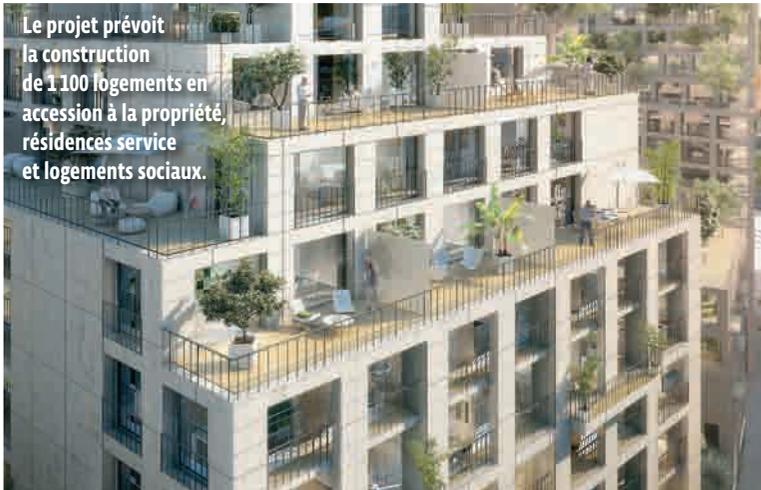
CINÉMA
Festival
Résonances
Le programme
complet **PAGE 10**

Le projet choisi imprime une identité architecturale forte et multiplie les axes de construction entre les quartiers voisins.



Le futur centre-ville dévoilé en images

URBANISME Le 9 novembre dernier, le conseil municipal a approuvé le protocole d'exclusivité signé entre Altarea-Cogedim et l'ensemble des copropriétaires du centre commercial Bobigny2. Il s'agit là d'une étape supplémentaire dans ce dossier qui a connu, en quelques semaines, des avancées spectaculaires. L'autre étape a été la présentation officielle du projet par le promoteur le 14 novembre dernier. À cette occasion, Altarea-Cogedim a dévoilé des visuels inédits et des détails sur ce que sera le centre-ville de Bobigny à l'horizon 2025. Visite en images du futur centre-ville.



Le projet prévoit la construction de 1100 logements en accession à la propriété, résidences service et logements sociaux.





Idée forte du projet : multiplier les propositions commerciales en pied d'immeubles avec notamment un cinéma ouvert sur la rue.



Autour de Stéphane De Paoli, la conférence de presse de présentation du futur centre-ville s'est déroulée le 14 novembre dernier dans la salle du conseil municipal en présence de l'ensemble des propriétaires du centre commercial, des dirigeants d'Altarea-Cogedim et de nombreux élus de la majorité municipale.

Le 14 novembre dernier à l'hôtel de ville, Stéphane de Paoli, maire de Bobigny, et les autres propriétaires du centre commercial (à savoir Auchan France, la Française AM et Unibail-Rodamco) ont signé avec Altarea-Cogedim le protocole d'exclusivité pour la vente, la réalisation et la promotion du futur centre-ville de Bobigny. Une signature suivie d'une conférence de presse de présentation du projet. « Nous avons une forte conviction qu'autour de Paris se trouvent une dizaine de pôles d'avenir. Bobigny en fait évidemment partie, a expliqué Alain Taravella, président et fondateur d'Altarea-Cogedim.

Nous allons construire 1 100 logements, soit 7 % du total des logements à Bobigny. Nous allons aussi construire des bureaux et des commerces. Altarea-Cogedim s'engage à rester sur une période de dix ans après la livraison de cet ambitieux programme en 2024-2025, afin de soutenir et promouvoir les nouveaux commerces. » Pour Stéphane De Paoli, « au-delà de la redynamisation du centre-ville, ce projet est la plus importante mutation de notre ville ces quarante dernières années. Les Bobyniens attendent des rues, des logements, des vitrines et des commerces. Je suis heureux de répondre à ces attentes ô combien légitimes. »



Le futur quartier est global. Il associe logements, bureaux, services et commerces.



@RETROUVEZ le film de présentation du futur centre-ville de Bobigny **sur bobigny.fr**  



Le projet comporte de nombreux cheminements piétons pour créer du lien entre ce nouveau quartier et les quartiers avoisinants.

Un loto pour aider à partir au ski

Ils en rêvent déjà. Les pistes de ski, le décor enneigé, la montagne à perte de vue... Les trois classes de CM2 de l'école Paul-Langevin s'apprêtent à partir pour cinq jours au ski en février prochain, à Ceùze (Hautes-Alpes). Afin de pouvoir faire baisser le prix de leur participation financière, les enfants et leurs enseignants ont prévu d'organiser, le samedi 26 novembre prochain, un loto ouvert à tous les Balbiniens. « *Ce séjour, outre qu'il favorise le vivre-ensemble et le respect des règles de vie en collectivité, sera l'occasion de découvrir le ski alpin, qui n'est pas accessible à tous en général. Mais également d'autres activités, comme la randonnée en raquette ou les chiens de traîneau. Sans oublier des visites pédagogiques pour mieux appréhender le milieu montagnard* », souligne Davy Chevassus, l'un des instituteurs, qui a déjà une petite idée derrière la tête : « *Si les bénéfices réalisés lors de la soirée sont suffisamment importants, nous pourrions alors prolonger le séjour d'une journée, afin d'en profiter encore davantage!* »

DANIEL GEORGES

*Salle Max-Jacob, à partir de 18 h 30. Vente des cartons jusqu'à 19 h 30. Buffet, buvette et petit marché de Noël sur place.

98^e anniversaire de l'Armistice

COMMÉMORATION Vendredi 11 novembre, le maire a rendu de nombreux hommages aux combattants de la Première Guerre mondiale.



Le député Jean-Christophe Lagarde, le maire Stéphane De Paoli, et le vice-président du conseil régional Stéphane Salini.

Les cérémonies commémoratives de l'Armistice du 11 novembre 1918 ont démarré, vendredi 11 novembre dernier, dans le carré militaire du cimetière musulman. Le maire, Stéphane De Paoli, y a rendu hommage aux combattants venus d'Afrique du Nord combattre pour la France. « *Ils comptent à leur actif des faits d'armes particulièrement glorieux. (...) Leur apport a été très important dans les semaines décisives de septembre 1914, lors de la Bataille de la Marne* », a déclaré le maire, avant de rappeler la construction, aux lendemains de la Première Guerre mondiale, de la Grande mosquée de Paris, puis de l'hôpital franco-musulman (Avicenne, aujourd'hui), en hommage à ces combattants de confession musulmane.

MARSEILLAISE. Devant le monu-

ment « Éloge à la paix », érigé place du 11-Novembre-1918, le maire a souhaité rendre un hommage particulier « *aux combattants de l'une des plus terribles batailles, la Bataille de Verdun* ». « *300 jours et 300 nuits d'un combat d'une violence atroce et dont l'horreur est restée dans toutes les mémoires* », a poursuivi Stéphane De Paoli, avant que des élèves du conservatoire Jean-Wiener n'entonnent *La Marseillaise*. La matinée commémorative s'est poursuivie par la pose de gerbes de fleurs au cimetière communal, en présence de nombreux élus, dont le député Jean-Christophe Lagarde et des associations d'anciens combattants.

KARIM NASRI

→ Une exposition, « 1916-2016 : Centenaire de la Grande Guerre », est visible jusqu'au 26 novembre dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville.

Le Leo Club s'engage pour l'emploi des jeunes

INSERTION L'association investit Bobigny avec pour ambition d'œuvrer pour l'emploi des jeunes. Un premier rendez-vous avec les demandeurs d'emploi est fixé le 19 novembre à 19 h à Nilès.

Le Leo Club mise sur Bobigny. À l'instar de son aîné, le très influent Lions Club, le Leo Club multiplie ses actions dans le domaine social. À Bobigny, l'association va concentrer son énergie sur l'emploi des jeunes. « *Avec plus de 25 % des jeunes de moins de 30 ans au chômage, l'emploi est la priorité absolue en Seine-Saint-Denis* », estime Christopher Marrand, chef d'entreprise et président fondateur du Leo Club 93. Pour ce faire, les jeunes bénévoles comptent organiser une réunion tous les mois à Bobigny. « *L'idée est de donner des outils aux jeunes, partager nos expériences et les mettre en contact avec des chefs d'entreprise. Nous voulons leur donner des codes pour leur permettre d'intégrer le monde de l'entreprise* », reprend Christopher Marrand. Le Leo Club s'appuiera aussi sur le réseau social de Steven Charles : « *Le projet du Leo Club m'a tout de suite intéressé. Mon réseau* compte plus de 700 abonnés et met en relation les jeunes avec d'anciens étudiants et professionnels.* »

« **DONNER DES OUTILS** ». Une première réunion ouverte à tous les jeunes en recherche d'emploi est organisée le 19 novembre à 19 heures, à l'espace Maurice-Nilès. « *Cette pre-*



Jeune artisan de la fonderie d'art Rosini.

© Stéphanie de Bourtray

mière rencontre nous permettra de présenter notre projet et surtout de cerner les attentes des jeunes, souligne Christopher Marrand. Lors des autres rendez-vous, nous approfondirons les entretiens, la rédaction des CV en lien avec des professionnels. L'important est de donner des outils et de proposer un accompagnement personnalisé. Nous travaillons également à l'organisation d'un grand événement autour de l'emploi qui devrait se tenir vers la fin de l'année scolaire. » Des rendez-vous réguliers, donc, pour relever le défi de l'emploi des jeunes. Une problématique aussi ardue que cruciale : « *Il est vrai que la Seine-Saint-Denis a souvent mauvaise presse, mais, pour bien connaître ce territoire, je vous assure qu'il y a beaucoup de talents et de potentialités. Bobigny, comme toute la Seine-Saint-Denis, est un diamant à l'état brut.* »

H. C.-T.

*Réseau des étudiants et professionnels de Bobigny.

S'enrichir par la lecture

Faciliter l'accès à la lecture et à l'écriture, et à la culture en général : tel est l'objectif de l'opération « Lire-écrire-grandir » organisée depuis plus de dix ans par la caisse d'allocations familiales de la Seine-Saint-Denis (CAF93), en partenariat avec le Salon du livre et de la presse jeunesse de Montreuil. En 2014-2015, plus de 8 000 enfants ont ainsi bénéficié de chèques-lecture et 800 d'entre eux ont participé au concours d'écriture collective. Des petits qui fréquentent l'une des 150 structures d'accompagnement scolaire agréées par la CAF dans le département.

À Bobigny, c'est notamment le cas du centre social Le Village, situé dans le quartier du Pont-de-Pierre. Cette année, plus de 12 000 enfants sont potentiellement concernés sur le département. « *Nous voulons qu'ils s'enrichissent par la lecture, qu'ils s'épanouissent par la culture. Nous leur remettons à cette fin un chèque d'une valeur de 45 € pour acquérir un ou plusieurs livres de leur choix. C'est parfois le premier livre qui entre dans la maison* », fait valoir Tahar Belmounès. Le directeur général de la CAF 93 estime que ce dispositif « *renforce aussi le lien parents-enfants et favorise l'apprentissage de la citoyenneté* ».

DANIEL GEORGES

Le budget 2016 au cœur des débats

CONSEIL MUNICIPAL Validation du protocole d'exclusivité accordé au promoteur Altarea-Cogedim pour la réalisation du futur centre-ville et vote sur la décision modificative du budget 2016 : l'assemblée communale du 9 novembre a été structurante pour l'avenir de Bobigny.



© Stéphanie de Bourtray

L'assemblée communale a validé le protocole d'exclusivité liant les copropriétaires du centre commercial Bobigny 2 au promoteur Altarea-Cogedim. Ce protocole est une étape technique devant amener les propriétaires et le promoteur à signer un acte de vente (lire aussi p. 2). Stéphane De Paoli, maire de Bobigny, a rappelé l'historique de ce dossier : « *Au moment de notre élection, ce dossier était au point mort, il n'y avait aucun consensus entre les propriétaires. En moins de deux ans, il y a eu de grandes avancées. Aujourd'hui le projet est lancé.* »

UN DÉSENDETTEMENT DURABLE. L'autre décision importante est d'ordre budgétaire. La municipalité a en effet confirmé sa stratégie durable de redressement de ses fonds publics et de son désendettement. C'est très clairement le sens des modifications apportées au budget principal 2016. La majorité municipale a décidé d'affecter des recettes de fonctionnement supplémentaires et des économies de fonctionnement dégagées en gestion à l'autofinancement des projets d'investissement, et donc, de réduire considérablement le recours à l'emprunt. En chiffres, ces recettes exceptionnelles s'élèvent à 1,5 million d'euros. Vient s'ajouter également une subvention de 3 millions d'euros versée par la préfecture de région au titre du FSIPL*, et qui concerne la réhabilitation de la MC93.

DES ÉCONOMIES DE GESTION. Ces 4,5 millions d'euros de recettes ex-

ceptionnelles sont à ajouter aux 2,9 millions d'euros d'économies dues à des efforts plus structurels de réduction des dépenses de fonctionnement. Ainsi, pour la première fois depuis 2008, la masse salariale de la Ville a été stabilisée et affiche une baisse de 1 million d'euros. À cela

s'ajoute 1,9 million d'euros d'économie de fonctionnement réalisé par les services de la Ville, et 1,4 million d'euros de baisse de dépenses d'équipements. Au total, ces recettes et ces dépenses représentent 8,8 millions d'euros. C'est la somme que la commune n'empruntera pas en 2016, ramenant ainsi le besoin d'emprunt théorique à seulement 5,2 millions d'euros, au lieu de 13 millions d'euros en moyenne les années précédentes.

UN BON NIVEAU D'INVESTISSEMENT. « *À la vue de ces résultats, nous pouvons constater que le processus de désendettement de la Ville est réel et durable. Je tiens d'ailleurs à remercier l'ensemble des directions et des agents qui ont rendu cela possible* », a souligné Christian Bartholmé, premier adjoint délégué aux finances. La dette totale de la ville de Bobigny s'élève à 104 millions d'euros aujourd'hui, au lieu de 108 millions en décembre 2015. Christian Bartholmé a tenu à rappeler que ces efforts de gestion n'empêchaient pas de maintenir un niveau d'investissement satisfaisant. La majorité a d'ailleurs voté 1,2 million d'euros supplémentaires pour soutenir la rénovation urbaine du Grand quadrilatère. À titre d'exemple, les investissements consentis par la Ville cette année pour la cantine et l'entretien des bâtiments scolaires atteignent 3,6 millions d'euros, au lieu de 1,2 million, en moyenne, pour la période 2008-2013. **H. C. T.**

*Fonds de soutien à l'investissement public local.



© Sylla Grimberg

Mugar. Le concert du groupe Mugar, le 4 novembre dernier salle Pablo-Neruda, a donné un mélange détonnant des musiques celtiques et kabyles.



© Sylla Grimberg



© Serge Barthe

Attention, ralentir! Facteur de sécurité pour les piétons, un plateau surélevé a été aménagé rue de la République pendant les vacances de la Toussaint. Les collégiens se sentent désormais en sécurité en traversant, et les automobilistes apprennent à lever le pied.

Idir va faire danser Pablo-Neruda

Né en 1949 dans le village d'Aït Lahcène (Kabylie), Idir, étudiant en géologie, se destinait à prospecter le sous-sol algérien. Le public le découvre pour la première fois en 1973, à l'occasion d'un radio-crochet de l'ex-Radio télévision algérienne (RTA). Sa chanson *A Vava Inouva* (« Mon petit père ») est vite devenue un tube mondial. De son vrai nom Hamid Cheriet, Idir est considéré comme un chanteur de la musique berbère. En plus de quarante ans de carrière, il a entraîné les tubes et fait vibrer des millions d'*aficionados* bien au-delà de sa Kabylie natale et des frontières algériennes. En France, où il se produit depuis 1975, Idir est l'icône de la chanson kabyle moderne pour la communauté algérienne, et un précurseur de la world music. « *Je pense souvent à cette situation étonnante : je chante devant des gens qui ne comprennent pas toujours mes mots mais qui se dérangent et payent pour m'écouter. L'humanité, elle est là* », avait commenté celui dont les chansons évoquent l'exil, l'identité berbère, l'amour et le combat contre toutes les formes d'intégrisme.

→ Concert, samedi 26 novembre à 20 h 30, salle Pablo-Neruda. Réservations sur cana93.net.

En bref

Aide pour le LED

Conséquence de la loi sur la transition énergétique, une aide permet à chaque foyer d'obtenir un pack de 10 ampoules LED soit gratuitement, soit à un prix très intéressant puisque calculé sur la base des revenus du ménage. Vous trouverez la méthode de calcul du prix du pack LED sur ce lien mesampoulesgratuites.fr. Afin de recevoir le pack de LED, il suffit de communiquer son numéro fiscal, la référence de l'avis et les coordonnées de l'habitation. Chaque ménage peut faire la commande d'un pack de 10 LED.

Porte ouverte du RAM

Le Relais d'assistantes maternelles (RAM) de Bobigny organise ce jeudi 17 novembre une matinée portes ouvertes de 9 h 30 à 11 h 30 au CPS Aimé-Césaire (salle polyvalente Gilles Biet, 2^e étage). Le but ? Faire découvrir aux parents ce mode d'accueil individuel. Les assistantes maternelles viendront valoriser leur métier et ses spécificités. Les familles qui n'arrivent pas à trouver une place en crèche pourraient rencontrer à cette occasion leur bonheur auprès d'une assistante maternelle.

→ Jeudi 17 novembre de 9 h 30 à 11 h 30 au CPS Aimé-Césaire.

Déchetterie

La déchetterie du Syctom de Romainville sera exceptionnellement fermée du lundi 14 novembre au vendredi 2 décembre inclus, sauf les week-ends du 19/20 et 26/27 novembre. Les usagers sont invités à se rendre dans les autres déchetteries du territoire, à Bondy et Montreuil, ouvertes 7 jours/7.

→ www.est-ensemble.fr/dechetteries.

Salon multicollecion

Le 7^e salon multicollecion ouvre ses portes dimanche 27 novembre au gymnase Jesse-Owens. Organisé par la ville de Bobigny en partenariat avec l'association Papyrus drancéen, ce salon s'est imposé, au fil des éditions, comme le rendez-vous incontournable des chineurs de disques vinyles, de cartes postales, documents et autres objets anciens. Comme à l'accoutumée, un expert de la salle de vente Drouot (Paris) viendra estimer gratuitement et confidentiellement les objets que lui présentera le public.

Ciné-club famille

Le ciné-club en famille revient ce samedi 19 novembre dans le quartier de l'Abreuvoir, avec la projection des *Croods* à 15 heures, salle Max-Jacob. Un goûter sera offert à la fin de la séance.

→ Renseignements : service municipal de la jeunesse. Tél. : 01 41 60 04 53.

Le taux d'imposition communale ne change pas en 2016

FISCALITÉ L'ancienne part intercommunale de la taxe d'habitation et de la taxe du foncier non-bâti est désormais intégrée dans les recettes de la commune. Ce qui explique la hausse des impôts.

TAXE D'HABITATION 2015 - DÉTAIL DU CALCUL DE			
Éléments de calcul	Commune	Syndicat de communes	Intercommunalité
Valeur locative brute	5711	5711	5711
Valeur locative moyenne	4552	4552	4552
+ Général à la base	15 %	15 %	15 %
+ Personne(s) à charge	68	648	648
Par personne rang 1 ou 2	20 %	20 %	20 %
Par personne rang 3 ou +	91	863	863
+ Spécial à la base	15 %	15 %	15 %
+ Spécial handicapé	10 %	10 %	10 %
Base nette d'imposition 2015	4118	4200	4200
Taux d'imposition 2015	17,75 %	8,95 %	8,95 %
Cotisations 2015	731	376	376
Dont Majoration 20 % Rts. Secondaires			
Taux d'imposition 2014	17,75 %	8,95 %	8,95 %
Rappel cotisations 2014	722	371	371
Variation en valeur	+9	+5	+5
Variation en pourcentage	+1,25 %	+1,35 %	+1,35 %
Abattements de référence 2003/2015	Commune	Syndicat	Intercommunalité
+ Général à la base			
+ Par personne(s) à charge (rang 1 ou 2)			
+ Par personne(s) à charge (rang 3 ou +)			
+ Spécial à la base			
(a) Cotisations			
(b) Allègements			
(c) = (a) - (b) Somme à payer			
Taux global 2000 corrigé	20,95 %		
Cotisation référence 2003			

TAXE D'HABITATION 2016 - DÉTAIL			
Éléments de calcul	Commune	Syndicat de communes	Intercommunalité
Valeur locative brute	5769	5769	5769
Valeur locative moyenne	4600	4600	4600
+ Général à la base	15 %	15 %	15 %
+ Personne(s) à charge	73	693	693
Par personne rang 1 ou 2	20 %	20 %	20 %
Par personne rang 3 ou +	94	887	887
+ Spécial à la base	15 %	15 %	15 %
+ Spécial handicapé	10 %	10 %	10 %
Base nette d'imposition 2016	4185	4200	4200
Taux d'imposition 2016	26,7 %	8,95 %	8,95 %
Cotisations 2016	1117	376	376
Dont Majoration 20 % Rts. Secondaires			
Taux d'imposition 2015	17,75 %	8,95 %	8,95 %
Rappel cotisations 2015	731	376	376
Variation en valeur	+386		
Variation en pourcentage	+52,8 %		
Abattements de référence 2003/2016	Commune	Syndicat	Intercommunalité
+ Général à la base			
+ Par personne(s) à charge (rang 1 ou 2)			
+ Par personne(s) à charge (rang 3 ou +)			
+ Spécial à la base			
(a) Cotisations			
(b) Allègements			
(c) = (a) - (b) Somme à payer			
Taux global 2000 corrigé	20,95 %		
Cotisation référence 2003			

TAXES FONCIÈRES 2016 - DÉTAIL DU CALCUL				
	Département : 930 SEINE-SAINT-DENIS		Commune : 008	
	Commune	Syndicat de communes	Intercommunalité	Département
Taux 2015	25,83 %	%	%	14,88 %
Taux 2016	25,83 %	%	%	16,29 %
Adresse				
Base	3664			3664
Cotisation	946			597
Adresse				
Base				
Cotisation				
Cotisations 2015	937			510
2016	946			597
Variation en % (a)	+0,96 %	%	%	+10,56 %

Vous venez de recevoir vos avis de taxe d'habitation, de taxe foncière et de taxe sur le foncier non-bâti. Au moment du vote de son budget pour l'exercice 2016 (conseil municipal du 11 avril 2016), la municipalité avait décidé de ne pas augmenter les taux des différents impôts locaux afin de ne pas accroître la pression fiscale qui pèse sur les foyers bobyniens. Conformément aux engagements de la majorité municipale, la part communale de la taxe d'habitation (17,75 %) et de la taxe sur le foncier non-bâti (79,24 %) reste inchangée. Toutefois, à la suite de la mise en place de la Métropole du Grand Paris, l'ancienne part intercommunale de la taxe d'habitation (8,95 %) et de la taxe du foncier non-bâti (2,23 %) est désormais intégrée dans les recettes de la commune. Une fois collectées par la Ville, ces anciennes « recettes intercommunales » seront entièrement reversées à Est ensemble. Voilà pourquoi sur les avis que vous venez de recevoir, vous constatez que le taux d'imposition communale en 2016 s'élève à 26,70 % pour la taxe d'habitation (17,75 %

+ 8,95 %) et à 81,47 % pour la taxe du foncier non-bâti (79,24 % + 2,23 %), mais cela ne change rien au final pour le contribuable. Par ailleurs, si le taux communal de la taxe foncière (payée par les propriétaires et co-

propriétaires) demeure inchangé entre 2015 et 2016, soit 25,83 %, celui du conseil départemental a en revanche augmenté de 10,56 %, passant de 14,88 % à 16,29 %.

KARIM NASRI

Réhabilitation de la rue D'Estienne-d'Orves

À compter du 28 novembre, la rue Honoré-D'Estienne-d'Orves sera fermée à la circulation (partie comprise entre l'avenue Paul-Vaillant-Couturier et la rue Lamartine, dans un premier temps). Des travaux de réhabilitation du réseau d'assainissement et de requalification de la voirie et des espaces publics seront réalisés par la Ville et Est ensemble jusqu'à début mars 2017. À terme, l'axe de la chaussée sera modifié afin de ralentir la circulation ; et trente-deux places de stationnement (dont une réservée aux personnes à mobilité réduite) seront créées de part et d'autre de la chaussée. Le chantier permettra aussi de rénover l'éclairage public déplacé sur le trottoir impair et de créer un alignement d'arbres sur le trottoir pair. Les travaux se dérouleront en deux phases :

1° Sur le tronçon compris entre l'avenue Paul-Vaillant-Couturier et la rue Lamartine.

2° Sur le tronçon compris entre la rue Lamartine et la rue Léo-Lagrange.

Des déviations seront mises en place et les accès riverains seront restitués en fin de journée. À noter l'arrêt des travaux pendant les congés de Noël, du 17 décembre 2016 au 8 janvier 2017. Les accès riverains et la circulation dans la rue seront restitués pendant ces trois semaines de vacances. Le montant des travaux s'élève à 600 000 € TTC pour la part de la Ville.

Novembre, un mois de solidarité

VIVRE-ENSEMBLE À l'approche de l'hiver, passage en revue des différents acteurs intervenant dans le domaine de la solidarité à Bobigny.

A l'approche de l'ouverture de la campagne d'hiver 2016-2017, les bénévoles des Restos du cœur sont sur le pont et procèdent actuellement à l'ouverture des inscriptions au siège balbynien de l'association fondée par Coluche. « *Nous nous attendons à recevoir autant de monde, voire plus, que lors de la campagne précédente. Il y a une très forte proportion de familles monoparentales parmi nos bénéficiaires* », souligne Véronique Debauche, la responsable de l'antenne balbynienne. Autre acteur de la solidarité à Bobigny : le Secours populaire français (SPF). L'association propose notamment une distribution alimentaire, un vestiaire, ainsi qu'une permanence sociale pour aider les personnes qui rencontrent des difficultés dans leur relation avec les institutions, ou tout simplement pour faire valoir leurs droits. « *Le nombre de nos bénéficiaires est en constante pro-*



Les Restos du cœur commenceront leur distribution le 21 novembre.

© Stéphanie de Boutray

gression, avec une forte proportion de femmes élevant seules leurs enfants. Mais nous voyons aussi beaucoup de personnes âgées dans la solitude », fait remarquer Jean-Paul Espié, le responsable du comité balbynien. Le SPF propose ainsi, certains samedis, des rendez-vous pour échanger, ainsi qu'un club de lecture solidaire ou des sorties culturelles pour les enfants. Un nouvel acteur pourrait également arriver prochainement : le Secours catholique prévoit en effet d'ouvrir une antenne balbynienne en janvier prochain. Dans un premier temps, l'association pourrait proposer des activités autour du soutien scolaire et de l'aide pour l'accomplissement des démarches administratives.

CCAS ET SERVICE SOCIAL. Du côté de la Ville, c'est le centre communal d'action sociale (CCAS) qui est en charge d'étudier la plupart des demandes d'aide sociale des Balbyniens, qu'il s'agisse d'aides légales ou d'aides facultatives. Le CCAS fait aussi l'intermédiaire pour la constitution de dossiers de demande d'aide au conseil départemental, comme le Fonds de solidarité logement. Une antenne du CCAS est présente dans les mairies de proximité. Ces antennes peuvent traiter la plupart des requêtes en dehors du Fonds de solidarité énergie (FSE) et des aides financières directes. Le service social municipal est, quant à lui, un service généraliste à la disposition des Balbyniens. Il les accueille pour les informer et les orienter dans leurs démarches ou auprès des services spécialisés, si la problématique pré-

sentée le nécessite. Il propose un accompagnement social individuel dans l'objectif de garantir l'accès individuel aux droits sociaux et d'aider à surmonter les difficultés de la vie sociale et familiale. Les assistants sociaux soutiennent ou interviennent dans des domaines essentiels de la vie quotidienne, tels que

les problèmes financiers, l'insertion sociale, le surendettement, l'accès au logement, la recherche d'un hébergement temporaire, la protection des personnes vulnérables, l'éducation et la protection des enfants, ou encore l'accès aux soins. L'intervention d'un(e) assistant(e) social(e) est souvent requise pour obtenir certaines aides facultatives dispensées par le CCAS ou le conseil départemental. **NOËL SOLIDAIRE.** Enfin, comme chaque année, la Ville organise un Noël solidaire en direction des personnes isolées. Afin de bénéficier du colis de solidarité, les personnes concernées sont invitées à s'inscrire auprès du CCAS jusqu'au vendredi 2 décembre. Par ailleurs, la solidarité balbynienne avec Haïti se poursuit. Le don de vêtements pour les sinistrés de l'île, ravagée par le passage de l'ouragan Matthew, est possible jusqu'au 22 novembre en mairie.

DANIEL GEORGES

À savoir

RESTOS DU CŒUR

Rue Paul-Vaillant-Couturier, cité administrative n° 2, bâtiment K. Les inscriptions se font les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 8 h 30 à 11 h. La distribution des colis alimentaires commencera le lundi 21 novembre à partir de 8 h 30 (uniquement pour les personnes habitant Bobigny).

CCAS

Hôtel de ville, 1^{er} étage. Ouverture du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 17 h 30, et le samedi de 9 h à 11 h 30.

SERVICE SOCIAL MUNICIPAL

Bâtiment Chemin-Vert. Ouverture du lundi au mercredi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 17 h 15, le jeudi de 9 h à 11 h 45 et le vendredi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 17 h 15.

SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS

2, avenue Paul-Éluard, rez-de-dalle. La permanence pour les inscriptions a lieu le lundi et le jeudi de 14 h à 16 h, et le mardi de 9 h 30 à 12 h. La distribution alimentaire se tient le lundi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h, ainsi que le samedi de 9 h 30 à 12 h. Le vestiaire est quant à lui ouvert le jeudi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h. Enfin, la permanence sociale a lieu le mardi matin.



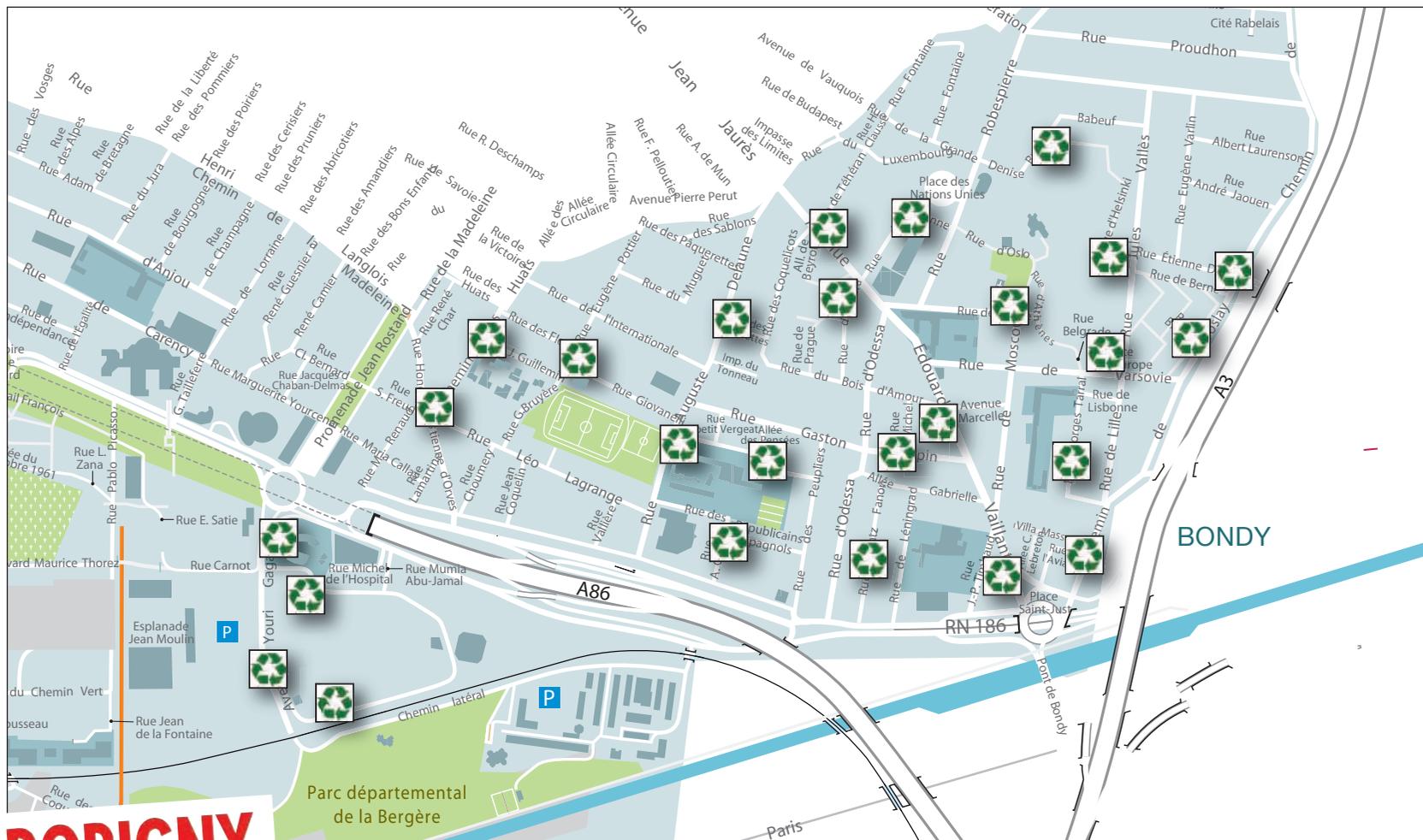
Le Secours catholique va ouvrir une antenne balbynienne en janvier 2017.

© Sylia Grinberg



Les Restos du cœur se situent à la cité administrative, bâtiment K.

© Stéphanie de Boutray



**BOBIGNY
JE L'AIME
LA RESPECTE**

Coup de pouce au recyclage du verre

PROPRETÉ Vingt-huit bornes de collecte du verre ont été installées par Est ensemble dans les quartiers Auguste-Delaune, Abreuvoir et Berlioz juste avant les vacances d'été. Pourquoi avoir multiplié par 14 le nombre de bornes ? Explications.

En quelques jours, les habitants d'Auguste-Delaune ont vu s'implanter quinze bornes de collecte de verre dans le quartier. À l'Abreuvoir, l'unique borne de la cité s'est trouvée environnée de huit autres, et à Berlioz où il n'y en avait pas, il en est « poussé » quatre. Au total, sur ce secteur qui est l'un des trois à Bobigny pour le ramassage du verre, le nombre de bornes (appelées point d'apport volontaire ou PAV en termes techniques), a été multiplié par 14, passant de 2 à 28. Cela n'a

étonné que les Balbyniens qui n'ont pas pu ouvrir leur porte à la trentaine d'éco-animateurs d'Est ensemble et du Syctom¹ qui a arpenté le secteur peu de temps avant la pose des PAV. Mais la majorité des 4 613 foyers concernés qui l'ont fait étaient au courant de l'opération.

PLAN DE RELANCE

Plus précisément, c'est la première étape d'un plan de relance du recyclage mené par Est ensemble en concertation avec les villes et soutenu par Eco-Emballages. Pour le verre, il vise à tripler le tonnage de

verre recyclé sur l'agglomération d'ici à 2019 afin de rattraper la moyenne nationale. Cette reconquête démarre cette année sur trois villes « cibles » d'Est ensemble, dont Bobigny, plutôt mauvais élève en la matière. « C'est le seul matériau qui se recycle à l'infini : c'est quand même dommage que les bouteilles et les pots en verre soient incinérés avec les déchets ménagers ! » Nadine Raso, de la direction de la prévention et de la valorisation des déchets de l'établissement public territorial (EPT), exagère à peine : tout le verre balbynien ne part pas en fumée, mais la

ville est à la traîne : 4,2 kg recyclés par habitant par an². C'est moitié moins que la moyenne de l'agglomération (10,6 kg/hab./an), qui fait déjà moitié moins que la région (20,7 kg/hab./an), elle-même classée... en queue de peloton de l'Hexagone qui recycle 30,5 kg/hab./an. La France étant dans la moyenne des pays européens pour le recyclage du verre, loin derrière la Belgique qui recycle presque tout : 96 %. Mais certaines bouteilles en verre sont consignées chez nos voisins belges ou allemands : à 15 centimes la bouteille, ils font l'effort d'y penser...

Implantation des bornes de collecte du verre dans le secteur Delaune/Abrevoir/Berlioz.

GESTE CITOYEN

Les nouvelles bornes posées dans le secteur Delaune-Abrevoir-Berlioz ne remplacent pas le ramassage en porte-à-porte, qui existe pour l'ensemble de la ville à Bobigny ; elles viennent en surplus. Outre l'information donnée sur la prochaine implantation des bornes, les Balbyniens qui ont ouvert leur porte aux éco-animateurs ont reçu un sac de transport pour déchets à recycler et un mémo-tri. « À l'Abrevoir, les équipes ont été très bien reçues, souligne Nadine Raso. Les gens avaient un esprit très ouvert. On part d'assez loin dans cette cité, mais on peut dire que le geste de tri s'est vraiment enclenché. » Ce geste était déjà là pour certains, comme cette dame croisée près de la borne installée rue de Londres : « C'est très bien d'en avoir mis une ici. Je l'utilise, mais ce n'est pas le cas de tout le monde. » À l'instar de Moâad, qui « ne trie pas. C'est galère, ça prend trop de temps ! » À 18 ans, il est comme la majorité des jeunes de son âge en France : deux sur trois ne trient pas leurs déchets³. Kamel, rencontré avec ses copains rue d'Oslo, où une borne a été posée, fait partie de la minorité des jeunes qui ont le bon réflexe : « On y jette nos bouteilles. Et on veille aussi un peu à la propreté du quartier. On a demandé davantage de poubelles et elles ont été installées. »

47 TONNES RECYCLÉES

Restait à savoir si l'implantation de ces nouvelles bornes, ainsi que les discussions en porte-à-porte et les animations sur le marché Édouard-Vaillant, à l'école Delaune, à la Fête de la ville ou au centre de loisirs, avaient porté leurs fruits. Les premiers chiffres viennent de tomber : de juillet à septembre, 47 tonnes d'emballages en verre ont été recyclées. C'est mieux qu'avant, et de beaucoup pour la cité de l'Abrevoir.

SYVIE SPEKTER

- 1 - Agence métropolitaine de déchets ménagers.
- 2 - Chiffres de 2014.
- 3 - Selon l'Observatoire du geste de tri, publié en juin 2014, réalisé par Ipsos pour Eco-Emballages.



© Sylla Grimberg



© Stéphanie de Boutray

ABREVOIR

Bientôt des bornes pour le plastique et le carton

A l'Abrevoir, l'OPH93 et Est Ensemble vont aller plus loin. À compter du 6 décembre et après un deuxième porte-à-porte d'information, la cité sera aussi dotée de bornes pour le dépôt des emballages hors verre et papiers recyclables. Ces bornes dernier modèle rendent le tri accessible aux personnes à mobilité réduite grâce à un opercule supplémentaire de dépôt à hauteur de main. Dans ces bornes à sticker jaune, on peut déposer : cartons non souillés, briques alimentaires, boîtes de conserve, canettes, bidons, barquettes en métal, bouteilles et flacons en plastique avec bouchon, pots, barquettes et sachets en plastique, documents papiers.

À retenir

Dans les bornes à sticker vert, déposez sans sac : bouteilles et flacons en verre sans bouchon, pots et bocaux en verre sans couvercle.

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. Carte UGC illimité acceptée.



A propos des garçons, des filles et du voile



Swagger



Ma vie de courgette

PROGRAMME FESTIVAL RÉSONANCES
22 > 29 novembre

19^{ES} RENCONTRES DU CINÉMA CITOYEN

MARDI 22

10H **Ma vie de courgette** de Claude Barras
Suivi d'un débat

16H 12^{ES} RENCONTRES FEMMES
DU MONDE EN SEINE-SAINT-DENIS
Noces de Stephan Streker

20H SOIRÉE D'OUVERTURE
Tour de France
de Rachid Djaidani
En présence du réalisateur

précédé de **Le bleu blanc
rouge de mes cheveux**
de Josza Anjembe
En présence de la réalisatrice

MERCREDI 23

JEUNE PUBLIC
14H30 **Ma vie de courgette** de Claude Barras
Suivi d'un atelier « Fabrique
ta bande-son » et d'un goûter

18H30 **Brûle la mer** de
Nathalie Nambot et Maki Berchache
En présence des réalisateurs.

Précédé de **Corps interdits**
de Jérémie Reichenbach

20H30 **La sociale**
de Gilles Perret Suivi d'un débat
avec le producteur Jean Bigot
et un syndicaliste

JEUDI 24

14H **Swagger** d'Olivier Babinet
En présence du réalisateur

15H CINÉ-SÉNIORS
Tour de France
de Rachid Djaidani

18H OPTION CINÉMA
Ma vie de courgette
de Claude Barras

20H **Swagger** d'Olivier Babinet
En présence du réalisateur.

Précédé de **Réplique**
d'Antoine Giorgini

VENDREDI 25

12H **Noces** de Stephan Streker

14H 100^E ANNIVERSAIRE DE L'ONACVG
**100 ans au service du
monde combattant**
de François Borot

suivi de **Dans ton regard**
de Julien Arnal en présence
de nombreux invités

18H15 **L'histoire
officielle** de Luis Puenzo

20H30 **Maintenant
ils peuvent venir**
de Salem Brahimi
En présence du réalisateur
et du comédien Amazigh Kateb

SAMEDI 26

14H JEUNE PUBLIC / CINÉ-SURPRISES
**La chouette, entre
veille et sommeil**
Collectif

14H TABLE RONDE / DISCUSSION
**Quelles images
pour les tout-petits ?**
Rencontre animée par
Mathilde Trichet et Sarah Génot

16H LIBRES COURTS
**Courts métrages présentés
par l'atelier de programmation
de Clara Iparraguirre**

18H **Laetitia** de Julie Talon

20H **3 000 Nuits** de Mai Masri
En présence de la réalisatrice.
Suivi d'un buffet saveurs du monde.

DIMANCHE 27

15H CINÉ-POP-CORN
Banana d'Andrea Jublin

15H **Carole Matthieu**
de Louis-Julien Petit

15H **Corniche Kennedy**
de Dominique Cabrera
En présence de la réalisatrice

précédé de **Allez hop !**
de Juliette Bailly

LUNDI 28

14H **Laetitia** de Julie Talon
En présence de la réalisatrice

CARTE BLANCHE À PÉRIPHÉRIE

19H **Riz cantonais**
de Mia Ma. En présence de la
réalisatrice.

précédé de **Sous tes doigts**
de Marie-Christine Courtès

20H30 **La prunelle de
mes yeux** de Tuyet Pham
En présence de la réalisatrice

MARDI 29

SOIRÉE DE CLÔTURE

18H30 **À propos des
garçons, des filles
et du voile** de Yousry
Nasrallah En présence du
réalisateur

20H30 **Le ruisseau,
le pré vert et le doux
visage** de Yousry Nasrallah
En présence du réalisateur

17 novembre
> 22 novembre

Réparer les vivants

De Katell Quillévéré
France, 2015, 1h40
→ JEU 20H15/ VEN 12H • 18H15/
SAM 20H15/ DIM 15H15/ LUN
20H15/ MAR 18H15.

La mort de Louis XIV

D'Albert Serra
Espagne-France, 2015, 1h45
→ JEU 20H45/ VEN 18H/ SAM
18H30/ DIM 15H/ LUN 18H/ MAR
17H45.

Mademoiselle (VO)

Park Chan-Wook
Corée du Sud, 2016, 2h25
→ JEU 18H/ VEN 20H/ SAM 15H45 •
20H30/ DIM 17H/ LUN 20H.

Moi, Daniel Blake (VO)

De Ken Loach, 2016, 1h40
→ JEU 18H15/ VEN 12H • 20H15/
SAM 16H30 • 18H15/ DIM 17H15/
LUN 18H15/ MAR 20H15

JEUNE PUBLIC

**Ivan Tsarevitch et la
princesse changeante**
De Michel Ocelot France,
2016, 53 min SAM 14H15.

Kubo et l'armure
magique

De Travis Knight É.-U., 2016, 1h42
→ SAM 14H30.

MAGIC CINÉMA

Génération réenchantée

FESTIVAL Placé sous le signe du « réenchantement », le festival Résonances est une invitation à voir le monde autrement. Au menu : de l'optimisme, de l'audace, un brin de folie et des réalisateurs invités.

FESTIVAL RÉSONANCES

DU 22 AU 29 NOVEMBRE, MAGIC CINÉMA.
TARIF : 3,50 €

Gerard Depardieu reprend la route. Après *Saint-Amour* et *Mammuth* de Delépine et Kerven, notre « Gégé national » arpente de nouveau les départementales hexagonales, cette fois-ci pour un *Tour de France*. Sans vélo mais en voiture avec le rappeur du 9-3 Sadek comme chauffeur. Réussira-t-il à réenchanter le monde avec ce long-métrage de Rachid Djaidani ? C'est en tout cas l'objectif de la directrice du Magic Cinéma, Dominique Bax, qui a choisi de baser ce 16^e millésime du festival Résonances autour de cette invitation lancée par l'humoriste François Rollin six mois après les attentats de novembre 2015 : « Réenchanter le monde, c'est l'affaire de tous, bien entendu, mais c'est surtout l'affaire de ceux qui délivrent une parole publique... »

ODE À LA LIBERTÉ. *Tour de France* donnera le top-départ de ces Rencontres du cinéma citoyen qui se dérouleront du 22 au 29 novembre. « Ce film a une volonté de tendre la main, mais pas de se la faire manger », a assuré le réalisateur sur le site du cinéma

de Nancy. Il en débattrà avec le public à Bobigny mardi 22 novembre. Yousry Nasrallah, présent, lui, pour la soirée de clôture du festival, ravira assurément les spectateurs avec *Le ruisseau, le pré vert et le doux visage*. Son nouveau long-métrage présenté en avant-première est une véritable ode à la liberté et aux plaisirs de la vie lors de noces colorées égyptiennes. Près de vingt films « réenchanteurs » se succéderont pendant une semaine, mais ne se ressembleront pas... tout en ayant un air de famille. Chaque jour aura sa propre thématique qui va de « Vivre digne », le 23 novembre, à « Portrait de femmes », le 26. Autant d'avant-premières, de réalisateurs invités et d'ateliers pour les plus jeunes. Sans oublier la programmation enfants et adolescents avec la projection de *Swagger*, d'Olivier Babinet, sur les rêves de onze collégiens d'Aulnay-sous-bois. Un *team-movie* intelligent, vif et joyeux. Comme dans *Banana*, on peut voir que le bonheur ressemble à un sport de combat du quotidien, même s'il est question ici de football. Une avant-première qui donnera la pêche !

F. P.



Tour de France



Service culturel. Espace Maurice-Nilès, 4^e étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75
Salle Pablo-Neruda. 31, avenue Salvador-Allende. CRD Jean-Wiener. 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. Bibliothèque Elsa-Triolet. 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56.
Bibliothèque Émile-Aillaud. 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 MC 93. 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. Canal 93. 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50.

ANNIVERSAIRE La bibliothèque Elsa-Triolet fêtera ses 30 ans les 25 et 26 novembre. Trois décennies après son ouverture, elle met toujours les mots au service des Balbyniens. Et offre un vrai lieu de convivialité multiculturel.

ELSA, 30 ANS DÉJÀ...



© Stéphanie de Boutray

LES 30 ANS D'ELSA

VENDREDI 25 ET SAMEDI 26 NOVEMBRE.
ENTRÉE LIBRE.

La première fois qu'il a poussé la porte de la bibliothèque, Toufik avait 13 ans. Le bâtiment avait ouvert trois ans plus tôt, en 1986. L'adolescent s'y rendit ensuite chaque samedi, en quête de bandes dessinées. « Mon père habitait la cité Paul-Éluard. Plutôt que de rester enfermer dans l'appartement, je sortais lire Astérix, Alix, etc. » Aujourd'hui, ce quadragénaire vit à Clichy-sous-Bois, mais chaque samedi, comme ce 5 novembre, il revient à la source s'abreuver de nouvelles fraîches dans les journaux en accès libre : « Je ne peux pas me passer de lecture, je devore toutes les rubriques : actualité, cuisine, sport, science. Ici, je trouve une vraie qualité et une diversité qu'il n'y a pas forcément ailleurs. »

BIENTÔT DES TABLETTES. À l'instar de Toufik, beaucoup de lecteurs fréquentent Elsa-Triolet pour feuilleter la presse justement. « S'il est vrai que les usagers empruntent moins de livres qu'avant, en revanche la consultation sur place a augmenté ces dix dernières années », constate la directrice de la bibliothèque. « Ils sont nombreux aussi à venir à l'espace multimédia », poursuit Brigitte Bignotti. Elsa-Triolet a beau souffler ses trente printemps, elle reste à la page. Les ateliers d'initiation à l'informatique, les clés du net, et les « petits » ou « grands » clics dédiés aux jeux vidéo sont là

pour en témoigner. Des tablettes devraient même faire leur apparition en section jeunesse pour se mettre à l'heure du conte numérique. Mais rassurez-vous, la lecture classique de contes par les bibliothécaires se poursuivra ! Pour Brigitte Bignotti, « les livres seront toujours là. On nous annonçait leur fin, mais même aux États-Unis, les liseuses ne les ont pas remplacés ! »

NOUVEAUX HORAIRES. Supports papier et 2.0 pour tous, tel pourrait être le slogan d'Elsa-Triolet. « La mission première d'une bibliothèque municipale est bien sûr de démocratiser la culture en proposant des collections diverses, mais ici à Bobigny, nous avons aussi un rôle social », souligne la responsable. « On va même chercher les lecteurs sur le marché de La Ferme où l'on a tenu un stand. » La « bib », ce sont aussi les ateliers « Histoire de causer », en direction des Balbyniens qui ne maîtrisent pas bien le français, les livres

en langues étrangères, les lectures à voix haute, les expositions, les ateliers de sciences pour les plus jeunes. De chez soi, on peut même rester connecté à Elsa-Triolet en regardant les DVD empruntés (22 % des prêts chez les adultes) ou en surfant sur son portail numérique qui donne notamment accès à des sites de formation (soutien scolaire, permis de conduire...). Plus prosaïquement, la bibliothèque harmonisera ses horaires à partir de janvier 2017 entre les sections adultes et enfants pour répondre aux attentes du public. « Dans chaque ville, les bibliothèques jouent un rôle essentiel, mais plus particulièrement à Bobigny, où l'équipe va vraiment à la rencontre des gens sans renoncer à l'exigence », observe la comédienne Sarah Cillaire, qui a réalisé un documentaire sur les dessous d'Elsa-Triolet pour le week-end anniversaire : *Comme un puits au milieu d'un village*. Un titre qui dit tout... F. P.

Le programme des festivités

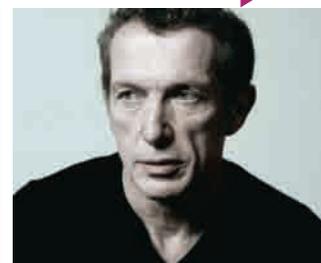
VENDREDI 25 NOVEMBRE

- 18 h : visite libre de l'exposition de l'illustrateur jeunesse Régis Lejond, « Contes et voyages ».
- 19 h : projection de *Comme un puits au milieu d'un village*, de Sarah Cillaire et Gaëlle Hispard, sur les coulisses de la bibliothèque.
- 19 h 30 : lecture à voix haute : non-sens, dérision et cetera...

SAMEDI 26 NOVEMBRE

- 10 h 30 : petit-déjeuner du livre musical (sur réservation).
- 14 h 30 : jeux de voix (ateliers d'enfants avec Sarah Cillaire).
- 15 h 30 : visite commentée par Régis Lejond de son exposition.
- 16 h 30 : histoire dessinée en direct par Alfred et Lejond (sur réservation).
- 20 h 30 : buffet musical.

En bref



CONCERT

Miossec à Canal 93

Tonnerre de Brest, Miossec posera sa voix rocailleuse sur la scène de Canal 93. À 52 ans, le chanteur breton repart en tournée dans des salles plus intimistes pour la sortie de son nouvel album, *Mammifères*. Vingt ans après *Boire*, qui l'a rendu célèbre, il cherche sobrement à attraper le bonheur (*Après le bonheur*) et se décrit dans son dixième opus en « cascadeur » à la vie chaotique bouleversée par la mort récente de son ami Rémy Kolpa Kopoul, animateur à Radio Nova. Alors, ne ratez pas ce grand nom de la chanson française !

→ Vendredi 2 décembre à 20 h 30 à Canal 93. Prévente : 15/10 €.

MIX ET VIDÉO

Soirée électro orientale

Hommage à la chanson populaire arabe, Love and Revenge est une performance audiovisuelle électro glamour. Aux platines, le rappeur franco-libanais Rayess Bek pour un remix des tubes des stars d'époque, dont Asmahan. À la vidéo, Randa Mirza projetera des comédies musicales de cette artiste syrienne décédée en 1944 et d'autres films des studios du Caire... Où la passion se disputait à la vengeance.

→ Vendredi 25 novembre à 20 h 30 à Canal 93. Prévente : 15/10 €.

AFRICOLOR

Rap africain

Le festival Africolor s'arrêtera à Bobigny le 22 novembre. Des rappeurs engagés qui dénoncent les régimes autocratiques de leurs pays investiront la scène de Canal 93. Le Congolais Lexxus Legal invitera le Camerounais Valséro, qualifié de porte-parole de la jeunesse par le magazine *Jeune Afrique*, tandis que le reggaeman ivoirien Kampeem se produira avec son compatriote Billy Billy, exilé en France, et le Burkinabé Sam's K le Jah.

→ Mardi 22 novembre à 19 h 30 à Canal 93. Prévente : 10/8 €.

Résultats et classements

FOOTBALL - SENIORS DH

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	VERSAILLES	28	8	11
2	LES ULIS	21	8	5
3	COLOMBES	21	8	0
4	LES GOBELINS	20	7	4
5	LE MEE	19	7	4
6	BOBIGNY	18	7	5
7	LES MUREAUX	18	8	-1
8	GARENNE-COL.	16	7	-4
9	ISSY-LES-MX	15	7	0
10	LES LILAS	15	8	-2
11	BLANC-MESNIL	13	7	-2
12	PARIS-ST-GERMAIN	13	7	-6
13	MONTREUIL	11	7	-7
14	ÉVRY	11	8	-7

Prochains matches : Bobigny-Garenne-Colombes, dimanche 20 novembre à 15 h à Delaune. Bobigny-Évry, dimanche 27 novembre à 15 h à Delaune.

RUGBY MASCULIN - FÉD. 1

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	BOBIGNY	23	7	59
2	COGNAC	20	7	10
3	ST-JEAN-D'ANGÉLY	19	7	21
4	BLAGNAC	18	7	11
5	AGDE	17	7	15
6	ST-SULPICE	15	7	-10
7	RODEZ	14	7	53
8	TRELISSAC	13	7	-21
9	VALENCE D'AGEN	13	7	-47
10	TULLE	5	7	-91

Toujours en tête

Les trois victoires consécutives obtenues à domicile contre Cognac (50-12) et Saint-Jean-d'Angély (27-15), ainsi que sur la pelouse de Valence d'Agen (32-27), offrent aux Balbyniens la place de leader avec trois points d'avance sur leur dauphin.

Prochains matches : Bobigny-Rodez, dimanche 20 novembre à 15 h à Wallon. Agde-Bobigny, dimanche 27 novembre à 15 h.

RUGBY FÉMININ - TOP 8

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	LILLE	30	7	90
2	BLAGNAC	27	7	132
3	TOULOUSE	24	7	82
4	MONTPELLIER	21	7	97
5	RENNES	15	7	-24
6	BOBIGNY	12	7	-16
7	CAEN	5	7	-185
8	ROMAGNAT	1	7	-176

Mauvaise passe

En concédant leur 3^e revers de suite

le dimanche 13 novembre à Wallon contre le leader, Lille (13-10), les Louves amenuisent grandement leurs chances de qualification pour les phases finales.

Prochains matches : Toulouse-Bobigny, dimanche 20 novembre à 15 h.

HANDBALL FÉMININ - PRÉNATIONALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	IVRY	18	6	69
2	MONTEREAU	16	6	39
3	ALFORTVILLE	14	6	22
4	D'ORMESSON	14	6	30
5	KREMLIN-BICÊTRE	13	5	16
6	GAGNY	12	6	13
7	LAGNY	12	6	-18
8	ROISSY-OZOIR	11	6	8
9	VAIRES	10	6	-28
10	BOBIGNY	8	6	-14
11	VITRY	7	6	-43
12	MONTREUIL	5	5	-94

En zone rouge

Les deux courtes défaites subies ces deux derniers week-ends à Ivry (27-25) et Vaires (20-18) mettent en danger les joueuses de l'ACB, désormais 10^{es} au classement.

Prochain match : Bobigny-Ormesson, samedi 19 novembre à 18 h 30 à Wallon.

HANDBALL MASCULIN - PRÉRÉGION

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	AULNAY	18	6	73
2	NEUILLYS-S-MARNE	17	6	82
3	AUBERVILLIERS	16	6	38
4	VILLEPINTE	14	6	23
5	SAINT-DENIS	14	6	38
6	BLANC-MESNIL	13	6	19
7	VILLEMOMBLE	12	6	-67
8	LES LILAS-LE PRÉ	10	6	-18
9	LIVRY-GARGAN	8	6	-21
10	ROMAINVILLE	8	6	-33
11	SEVRAN	8	6	-72
12	BOBIGNY	6	6	-62

Sans victoire

Avec six revers en six journées, dont les deux derniers contre Neuilly-sur-Marne (33-24) et Aulnay (38-25), l'équipe masculine de l'ACB occupe logiquement la position de lanterne rouge de sa division.

Prochain match : Bobigny-Aubervilliers, samedi 26 novembre à 19 h à Wallon.

KICKBOXING

Boxing Day à Wallon

Après dix ans sans accueillir de compétition, la section boxe française/kickboxing de l'ACB se relance dans l'organisation en proposant la première édition du « Bobigny Boxing Day », samedi 26 novembre prochain au gymnase Wallon. Au programme à partir de 18 h 30 de ce gala international de kickboxing, trois combats professionnels et trois combats amateurs, où ça risque sérieusement de cogner entre

six boxeurs de l'ACB et leurs coriaces adversaires que la direction du club a su attirer. « C'était compliqué puisque de nombreux boxeurs qui pouvaient être intéressés ont refusé de venir car ils étaient engagés dans des championnats », explique le président du club, Mohammed Mehadji, qui est tout de même « ravi du plateau présenté ». Malgré le forfait de dernière minute pour blessure du chef de file de l'ACB, Amri Madani,



© Stéphanie de Boutray

Les boxeurs de l'ACB à l'entraînement.

dont le combat devait être la tête d'affiche, le plateau a en effet fière allure avec la présence de boxeurs tous titrés au moins une fois au niveau national dans l'une des disciplines de la boxe pieds-poings. Du côté de l'ACB, on pourra notamment voir à l'œuvre le champion du monde 2009 de kickboxing, Mohamed Diaby. S. C.

→ Entrée : 15 € (10 € pour les moins de 16 ans et adhérents).

ATHLÉTISME

22^e cross de La Bergère

Entre 450 et 500 athlètes de tout âge sont attendus dimanche 20 novembre pour participer au traditionnel cross de La Bergère. Pas de révolution pour cette 22^e édition avec toujours cinq courses au programme dans les allées du parc,



Cross de la Bergère 2015.

© Stéphanie de Boutray

avec son lot de côtes et de passages boueux qui font le charme de ce type de compétition. Les plus petits ouvriront le bal avec deux courses de 850 m pour les moustiques à 10 h 45, puis pour les pousins à 11 h. Au tour des benjamins et minimes ensuite, qui s'affronteront sur un peu moins de 2 km, avant les cadets, juniors et seniors femmes sur 3,940 km. La course principale se disputera sur 7,880 km avec un départ à 12 h 15.

Formulaires d'inscriptions disponibles sur www.athle-bobigny.fr. Gratuit pour les enfants nés en 2002 et après. Pour les autres catégories : 3 € (inscription à l'avance), 5 € sur place. Les non-licenciés doivent fournir un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la course à pied datant de moins d'un an. S. C.

→ Renseignements au 01 48 30 37 39 ou 06 48 29 43 22.



Direction des sports. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. **ACB.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. **AC Bobigny 93 rugby.** 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. **Académie Football Bobigny.** Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.



Une défaite dont n'ont pas à rougir les hommes de l'AFB.

© Stéphanie de Bourtray

BATTUS AVEC LES HONNEURS

FOOTBALL Malgré la défaite face à Quevilly-Rouen (2-1) au 7^e tour de la Coupe de France, les Balbyniens ont été à la hauteur du rendez-vous en s'inclinant dans les prolongations.

L'exploit n'est pas passé loin pour l'AFB, qui a plus que résisté aux joueurs de Quevilly-Rouen, dimanche 13 novembre dernier à Delaune. Devant leurs bouillonnants supporters, les Balbyniens ont en effet tenu la dragée haute aux pensionnaires de National, soit trois divisions au-dessus, qui ont dû attendre les prolongations pour s'imposer dans ce 7^e tour de Coupe de France (2-1). Et ce à cause d'un match plein d'abnégation, de courage et de mental de la part des joueurs de Bobigny, qui même menés au score sur penalty (55^e), puis réduits à 10 après l'expulsion de Mamadou Sylla à l'heure de jeu, n'ont jamais lâché. Revenant tout d'abord à égalité sur une magnifique frappe de loin de leur capitaine, Timoni Mendes (64^e), et ne s'inclinant finalement qu'au terme des prolongations donc, non sans avoir failli de nouveau égaliser sur deux occasions dans les dernières secondes de ce temps supplémentaire...

FIERTÉ. Une défaite dont n'ont forcément pas à rougir les hommes de l'Académie, qui ont fait honneur à leurs couleurs avec néanmoins une pointe de déception de voir l'aventure se terminer. « *Même si leur victoire est méritée et logique car ils sont plus forts et qu'ils ont eu plus d'occasions, nous sommes un peu déçus de l'élimination car on y a cru jusqu'au bout. Nous sommes surtout déçus pour*

nos supporters à qui on aurait aimé offrir la victoire pour ponctuer cet après-midi de fête, indique le buteur du jour, Timoni Mendes. *Mais dans le même temps, nous sommes aussi très fiers d'avoir fait douter un tel adversaire et de ce qu'on a montré sur le terrain, surtout en infériorité numérique.* »

OPTIMISME. Un état d'esprit qui doit maintenant servir pour la suite de la saison, où les Balbyniens veulent se mêler à la course à la montée en CFA 2. Actuellement 6^{es} avec un match en retard après un quart du championnat disputé, les Balbyniens restent sur une série de quatre rencontres consécutives sans défaite (deux victoires et deux nuls), qui, ajoutée au beau parcours en Coupe de France, ne peuvent que leur apporter de l'optimisme. « *Après des débuts difficiles, cela fait quelques se-*

maines qu'on est sur la bonne voie et qu'on enchaîne les bons résultats, confirme le capitaine, encore très bon dimanche dans son rôle de sentinelle devant la défense. *Ce match de Coupe va nous apporter de la confiance en plus pour le championnat. On sait de quoi on est capables et il faut qu'on continue comme ça. Tout sera alors jouable.* » Avec les deux prochaines rencontres prévues à domicile contre des moins bien classés, La Garenne-Colombes (8^e) et Evry (14^e), les joueurs de Stéphane Boulila ont là une belle opportunité de continuer sur leur lancée. Et s'installer ainsi dans ce quintet de tête qu'il ne faudra alors plus quitter... Signe de la bonne santé du club, les U19 de l'AFB ont battu Deuil-Enghien (4-0) au 5^e tour de la Coupe Gambardella.

SÉBASTIEN CHAMOIS



© Stéphanie de Bourtray

9 podiums pour les combattants du Bobigny taekwondo club aux Championnats départementaux organisés le 5 novembre dernier. La minime **Mahayana Reymond** (2^e), les cadets **Yacine Fonfana** (1^{er}) et **Khattyani Reymond** (2^e), les juniors **Ali Kirihiç** (3^e), **Zeguella Fonfana** (2^e) et **Bilal Katim** (3^e), ainsi que les seniors **Mickaël Césaire** (2^e), **Marouane Benyoussef** (2^e) et **Nandi Lekakou** (2^e) se qualifient pour les Championnats d'Île-de-France.

En bref

ESCRIME

À domicile

Organisés les 5 et 6 novembre à Makowski, les Championnats de ligue ont permis à l'équipe des moins de 20 ans de finir 2^e.

BOXE

Petit-Homme grandit

Pour son premier combat amateur, Lorvens Petit-Homme a remporté la finale du critérium des espoirs en cadets, dimanche 30 octobre à Paris. Le jeune membre du Bobigny Boxing 93 se qualifie ainsi pour les Championnats d'Île-de-France.

KARATÉ

Trois médailles

Le 5 novembre dernier à l'Open Adidas de Paris, le senior Mathieu Girier Dufournier (2^e) et les juniors Kilian Cizo et Matthieu Calogine (3^{es}) ont fait briller les couleurs du Sporting club de Bobigny.

TRIATHLON

Superbe résultat

Geoffrey Evrard a pris la 28^e place sur les 500 participants du coriace triathlon longue distance de Bandol (2 km de nage, 96 km à vélo et 21 km de course à pied). Le triathlète de l'ACB a terminé le parcours en 5 h 11. De son côté, Cyrille Martel Keanu Martelada a fini à la 249^e place.

C'est gratuit! Adressez votre annonce à: petites-annonces@bonjour-bobigny.net ou par courrier à **Bonjour Bobigny** 9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

+ RECHERCHE

→ Petit frigidaire, poupées et affaires de poupées, voitures et jouets pour école maternelle.
Tél.: 06 75 20 39 43.

+ EMPLOI

→ Professeur expérimenté donne cours à domicile de maths, français, anglais niveau collège et lycée. Préparation intensive et personnalisée de l'épreuve de maths au bac S, ES... Césu accepté.
Tél.: 01 48 49 35 63.

→ Enseignant de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou physique-chimie de la 6^e à la terminale. Également un accompagnement pour la préparation aux examens du bac et du brevet. Césu accepté.
Tél.: 06 14 48 08.

→ Enseignante donne des cours de maths jusqu'à la terminale, des cours de soutien et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèques emploi service acceptés.
Tél.: 07 58 85 88 08.

→ Homme cherche heures de ménage. Césu accepté.
Tél.: 01 48 95 32 37 ou 07 62 10 37 52.

→ Étudiant en première année de master de mathématiques propose des cours de soutien et remise à niveau en mathématiques et physique-chimie pour tous les niveaux, du collège au lycée. Césu accepté.
Tél.: 07 68 04 25 04.

→ Professeur de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou sciences physiques de la 6^e

à la terminale. Également un accompagnement pour la préparation au bac et au brevet. Césu accepté.
Tél.: 06 14 48 08 26.

+ DIVERS

→ Vélo très bon état avec motif pirate, 3-6 ans, prix: 40 €.
Tél.: 06 60 48 64 51.

→ Fauteuil McQueen enfant, prix: 5 €. Deux barrières de sécurité pour porte et escalier prix: 30 € les deux. Stérilisateur micro-ondes (peut mettre 6 biberons), prix: 5 €. Vêtements pour garçons de 3 à 7 ans (pantalons, blouson, chaussure, pull, tee-shirt, bavoir, pyjama, etc.).
Tél.: 06 14 56 53 39.

→ Deux GPS Mappy et Mio, prix: 25 € chacun.
Tél.: 07 81 91 03 76.

→ Tapis de course bon état, prix: 100 € à débattre. Lot de vêtements de 1 à 5 €. Étagère avec rideau, prix: 15 €. Lot de chaussures peintures 38 à 41 à partir de 5 €. Lampadaire, prix: 5 €. tête de lit, prix: 10 €.
Tél.: 06 60 21 66 32.

→ Écran d'ordinateur plat, avec un pied arrondi, marque Emprax, 22 x 38, en très bon état, avec clavier et souris, prix: 40 €. Arche double, 1,40 x 2,40 m, spécial mariage laïc, ou bien dans un jardin: prix 25 €. Tél.: 06 15 95 31 64

→ Télé grand écran à tube cathodique, prix: 30 €. Neuf objets de déco en cristal, prix: 90 €. Collection complète de disques classiques en coffret vinyle 33 tours, prix: 150 €. Défroisseur, servi deux fois, prix: 60 €.
Tél.: 06 49 71 28 36.

→ Veste en fourrure acrylique T. 44, marron, très bon état, prix: 30 €.
Tél.: 06 44 72 31 53.

→ Vitrine de salle à manger, prix: 500 €. Mini-four électrique, état neuf, prix: 30 €. Armoire en bois massif, prix: 50 €. Assiettes plates et creuse, prix: 1 € pièce. Deux vases, un rouge et argenté, un

bleu, prix: 10 € pièce. Deux tajines, prix: 10 € pièce.
Tél.: 06 27 64 63 61.

→ Transat pour bébé de 0 à 6 mois, prix: 6 €.
Tél.: 06 27 29 24 26.

→ Veste homme beige excellent état, taille 44-46, prix: 10 €. Paire de bottes femme, pointure 38, cuir-daim, état neuf, portées une fois, prix: 20 €. Presse-purée ou légumes en inox, grand modèle neuf, prix: 15 €. Appareil grill sous emballage (croque-monsieur et gaufrier), marque Berson, prix: 20 €.
Tél.: 06 32 91 76 27.

→ Lots de DVD neufs à petits prix. Commode trois tiroirs en pin, prix: 15 €. Lot de 45 t et 33 t de variété et rock français. Casseroles, vaisselle, livres neufs et occasion, prix à débattre.
Tél.: 01 48 30 41 75 le midi ou le soir après 19 h.

→ *Bonjour Bobigny* propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 20 NOVEMBRE
Pharmacie centrale de Bobigny, 64, avenue Louis Aragon, Bobigny.
Tél.: 01 48 30 38 09.

DIMANCHE 27 NOVEMBRE
Pharmacie Nigelle 144, rue Roger-Salengro, Drancy.
Tél.: 01 48 30 24 74.

URGENCES MÉDICALES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15. 17, avenue Henri-Barbusse à Bobigny.

POLICE MUNICIPALE

OUVERTURE DU LUNDI AU SAMEDI DE 8 H À 20 H
24, rue Hector-Berlioz.
Tél.: 01 48 30 16 80.



PERMANENCES Adjoins de quartiers

Les quatre adjoints de quartier tiennent des permanences sur rendez-vous.

→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. Marc Drané vous reçoit en mairie uniquement:

■ **Lundis 21 et 28 novembre** de 15 h 30 à 17 h.

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. Ouassila Kouaichi: Vendredi 25 novembre de 10 h 30 à 11 h 30.

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. Mahamadou N'Diaye:

■ **Permanence** sur rendez-vous en mairie. Appeler le 01 41 60 93 85.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. Christine Gaberel vous reçoit:

■ **Permanence** sur rendez-vous en mairie ou dans les mairies annexes. Appeler le 01 41 60 93 85.

TRIBUNES

ÉLUS COMMUNISTES

Charité bien ordonnée

Au dire de la majorité municipale, nous menions auparavant « une politique associative qui privilégie ceux qui sont d'accord avec eux au détriment de tous les autres ». Qu'en pensent les associations qui se voient retirer arbitrairement leurs locaux ville, ou celles qui nous rencontrent à l'abri des regards, « par peur des représailles »? Que c'est l'hôpital qui se moque de la charité! En parlant de charité, le maire a créé un fonds de 25000 € pour soutenir les nouvelles associations. On notera au passage qu'il est moins généreux que M. Lagarde, qui, lui, a consacré la même

somme pour une seule association de Bobigny avec sa réserve parlementaire. Évidemment, dans son cas, ce n'était pas « au détriment de tous les autres »... Nous incitons toutes les associations qui émergent à solliciter cette aide auprès de la mairie. Pour l'obtenir, la condition est simple: « Impérativement s'inscrire dans le champ de la politique municipale »! Bien entendu, cela n'est en aucun cas une « politique qui privilégie ceux qui sont d'accord avec eux ». Quelle tragédie!

ALINE CHARRON, BENJAMIN DUMAS, ANNE JONQUET, JOSÉ MOURY, ABDEL SADI ET WALY YATERA

ÉLUS SOCIALISTES

Notre rêve pour les Balbyniens

L'arrivée du Grand Paris Express attire à Bobigny un grand aménageur privé. Les propriétaires actuels acceptent de lui vendre le centre commercial pour le démolir et bâtir un nouveau centre-ville. Mais, soyons lucides, le promoteur investit pour gagner de l'argent. Les nouveaux commerces et le cinéma de six salles seront bien sûr ouverts à tous. Mais, ce qu'il manque à ce projet pour durer bien au-delà de sa construction et de sa commercialisation, c'est qu'il soit vraiment conçu pour celles et ceux qui vivent et/ou travaillent à Bobigny. Qu'il ne favorise pas la spéculation immobilière mais au contraire modifie l'image de la Ville, crée des emplois et

encourage la mixité sociale. Que les salariés et les habitants de Bobigny, de tous les quartiers, puissent accéder à des commerces de proximité et des logements de qualité, à des prix préférentiels, par l'accession sociale à la propriété, l'encadrement et la modération des loyers.

MYRIAM BENOUDIBA, BERNARD GRINFELD, SALOMON ILLOUZ, MONIQUE SAMSON
FACEBOOK ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY

PRIMAIRE DE LA DROITE ET DU CENTRE Trois bureaux de vote à Bobigny

Les 20 et 27 novembre se tiennent le 1^{er} et le 2nd tour de la primaire de la droite et du centre. À Bobigny, trois bureaux de vote ouvriront leurs portes, de 8 heures à 19 heures :

Vous trouverez sur votre carte d'électeur le numéro de votre bureau de vote habituel :

- **À l'Hôtel de ville (habituellement bureaux 1, 2, 3, 5, 18, 19, 20, 21, 22)** – 31, avenue du président Salvador-Allende.
- **À l'école Victor Hugo (bureaux 4, 6, 7, 8, 14, 15)** – 31, rue Victor-Hugo.
- **À l'école Auguste Delaune (bureaux 9, 10, 11, 12, 13, 16, 17)** – rue de la Paix.

Ce scrutin est ouvert à tous les Français, il n'est pas réservé aux seuls adhérents des partis de la droite et du centre. Pour y participer, il suffit d'être inscrit sur la liste électorale au 31 décembre 2015 (ou d'avoir 18 ans à la date de l'élection présidentielle en mai 2017), de verser 2 € (par tour de scrutin) de frais de participation.

→ Pour retrouver votre bureau de vote, rendez-vous sur www.primaire2016.org/ou-voter/

Ne pas oublier de se présenter au bureau de vote avec sa pièce d'identité. *Bonjour Bobigny* vous communiquera, le temps venu, les bureaux de vote qu'ouvrira la gauche pour ses primaires prévues pour janvier prochain.

PERMANENCES Droit au logement

Plusieurs permanences dédiées aux problèmes de logement sont proposées au public bobynien. L'ADIL 93 donne des conseils juridiques, financiers, fiscaux, administratifs et techniques. L'huissier de justice peut être consulté dans des cas d'expulsions locatives, tandis que l'association Léo-Lagrange intervient principalement

pour monter des dossiers de surendettement, trouver des solutions amiables en cas de dettes locatives ou de consommation et régler des litiges entre consommateurs et entreprises privées.

ASSOCIATION LÉO-LAGRANGE

- **Mercredi 23 novembre** de 9 h à 12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud;
- mercredi 7 décembre** de 9 h à 12 h à l'hôtel

Le maire Stéphane De Paoli tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.
→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93



LE MAIRE VOUS REÇOIT

de ville Chemin-Vert (sur RDV au 01 70 32 43 15).

ADIL 93

- **Mardis 22 et 29 novembre** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville; **jeudi 8 décembre** de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sans RDV).

HUISSIER

- **Mercredi 7 décembre** de 14 h à 17 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 01 70 32 43 15).

PROPRETÉ Encombrants

Déposez vos encombrants sur la voie publique, devant votre lieu d'habitation, à partir de 20 h la veille de la collecte ou impérativement avant 6 h le jour de la collecte.

Prochaines collectes :

- **Lundi 21 novembre** pour la cité de l'Abreuvoir.
- **Vendredi 25 novembre** pour le secteur 4.

- **Samedi 26 novembre** pour le secteur 3.

- **Lundi 28 novembre** pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul-Vaillant-Couturier et Étoile.

- **Lundis 21 et 28 novembre** pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.

RENCONTRES Maison des parents

À BERLIOZ

- **Samedi 19 novembre** à 14 h : « Être parent ici et aujourd'hui ». Animée par Didier Valentin, animateur de prévention.

- **Mercredi 23 novembre** à 18 h : « Famille et nutrition ». Animée par deux thérapeutes de l'association Les jardins de paroles.

- **Mercredi 30 novembre** à 18 h : « Être parent dans une société de consommation ». Animée par deux thérapeutes familiaux de l'association Les jardins de paroles.

À L'ÉTOILE

- **Vendredi 25 novembre** à 9 h 30 : « Enfant d'ici, parents d'ailleurs ». Animée par Frida Livolsi-Lainé, psychologue.

- **Jeudi 1^{er} décembre** à 18 h : « La sexualité à l'adolescence ». Animée par deux thérapeutes familiaux de l'association Saga.

PERMANENCE Conciliateur de justice

Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie. Il reçoit les Bobyniens pour les aider à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne : trouble de voisinage, conflit entre propriétaires et locataires, créances impayées, malfaçons, difficultés à faire exécuter un contrat... Prochaine permanence **mardi 22 novembre** de 9 h 15 à 16 h 45.

→ Inscriptions au 01 41 60 93 93.

PROPRETÉ Déchets dangereux

Peintures, désherbants, engrais, insecticides, colles, acides, bases, néons, radiographies, batteries auto... Tous ces déchets sont dangereux pour l'homme et l'environnement. Vous pouvez les déposer auprès du véhicule Service Planète que vous retrouverez :

- **Jeudi 1^{er} décembre** de 10 h à 12 h à la mairie de proximité Jean-Racine et de 14 h à 16 h sur le mail Jean-Rostand, rue Sigmund-Freud.

- **Samedi 3 décembre** de 10 h à 12 h, près du marché de la Ferme et de 14 h à 16 h près du marché Édouard-Vaillant.

ASSOCIATIONS Baby gym

Nouvelle activité pour l'association Crescendo, qui propose un cours de baby-gym pour les enfants âgés de 18 mois à 3 ans.

Rendez-vous les samedis hors vacances scolaires de 11 h 30 à 12 h 30 au gymnase Wallon (salle A). D'autre part, l'association cherche à recruter un coordinateur social dans le cadre du dispositif service civique, ainsi que des bénévoles ayant une expérience dans l'animation et le social.

- **Contact**: 06 31 05 92 19.

Ateliers bricolage

Les Compagnons bâtisseurs proposent des ateliers bricolage gratuits et ouverts à tous, les mercredis de 14 h 30 à 17 h 30. Pensez à prendre une tenue de chantier! Prochains ateliers :

- **Mercredi 23 novembre**: préparation des murs, pose de revêtements muraux (séance 1).

- **Mercredi 3 novembre**: préparation des murs, pose de revêtements muraux (séance 2).

→ Inscriptions: 27, avenue du Président Salvador-Allende. Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h. Tél.: 01 83 74 30 16.

INSCRIPTIONS Listes électorales

Vous avez jusqu'au **31 décembre** pour vous inscrire sur les listes électorales en vue de l'élection présidentielle des 23 avril et 7 mai 2017, puis des législatives qui auront lieu courant juin. L'inscription se fait en mairie ou sur service-public.fr.

MENUS SCOLAIRES

DU 21 AU 25 NOVEMBRE

- **Lundi**: concombre vinaigrette, omelette au fromage, duo de courgettes, yaourt nature bio, tranche de quatre quarts.

- **Mardi**: tajine de dinde, beignets de salsifis, bûche de chèvre, fruit.

- **Mercredi**: salade des champs, sauté d'agneau à l'échalote, haricots plats, fromage fondu, fruit.

- **Jeudi**: saucisson de volaille, colin sauce méditerranéenne, semoule bio, camembert bio, fruit.

- **Vendredi**: salade verte et vinaigrette aux poivrons, axoa de veau, pommes de terre risolées, fromage, gâteau basque.

DU 28 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE

- **Lundi**: radis beurre, poisson à l'oseille, printanière de légumes, yaourt nature, crêpe au sucre.

- **Mardi**: nuggets végétaux, purée de potiron, tome des Pyrénées, fruit.

- **Mercredi**: taboulé, bœuf bourguignon, haricots verts persillés, brie, fruit.

- **Jeudi**: potage de légumes, tarte au thon, salade verte, fromage fondu, ananas au sirop.

- **Vendredi**: coleslaw, chipolata ou omelette aux oignons, ratatouille bio, gruyère, riz au lait.



LE DÉPUTÉ VOUS REÇOIT

Le député Jean-Christophe Lagarde tient une permanence sur rendez-vous.
→ Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur jclagarde@assemblee-nationale.fr

Hôtel de ville: 31, avenue Salvador-Allende: 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine**: 8, rue Racine: 01 48 37 44 32/95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud**: 60, avenue Édouard-Vaillant: 01 48 47 30 44/78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein**: Place Joseph-Epstein: 01 48 32 74 34/91 39 • Site de la ville www.bobigny.fr, Facebook [ville de Bobigny](https://www.facebook.com/villedebobigny), Twitter [@villedebobigny](https://twitter.com/villedebobigny) • **CCAS** (1^{er} étage): 01 41 60 93 32/53 • **Service des relations avec les usagers** (1^{er} étage): 01 41 60 95 09/94 76, 01 41 60 97/94 • **Service population**: Hôtel de ville, 1^{er} étage: 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement**: 9-19, rue du Chemin-Vert: 01 70 32 43 22 • **Mire**: 1-7, rue de la Gaîté: 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny**: 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble**: 0 805 055 055 • **Maison des parents Berlioz**: 32, rue Hector-Berlioz: 01 48 45 84 63 • **Maison des parents Étoile**: 17, cité de l'Étoile: 01 57 42 78 99.



BONJOUR BOBIGNY 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel redaction@bonjour-bobigny.net → Rédacteur en chef Hervé Couilleaux-Théotime (7805) → Rédacteur en chef adjoint Karim Nasri (7802) → Secrétariat de rédaction, iconographie Nicolas Chalandon (7801) → Conception graphique, direction artistique Annie Arnal (7808) → Rédacteurs Sébastien Chamois (7807), Frédérique Pelletier (7803), Sylvie Speker (7804) → Photographes Serge Barthe, Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg, Henri Perrot → Secrétaire Salette Antonio → A collaboré à ce numéro Daniel Georges → Directeur de la publication M. le maire de Bobigny → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDprint → *Bonjour Bobigny* est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



**BOBIGNY
JE L'AIME
LA RESPECTE**

UNE SECONDE VIE POUR LE VERRE

**30 conteneurs nouvelle génération
à votre disposition à Bobigny**

**ET SI CHACUN AGISSAIT
POUR AMÉLIORER LE QUOTIDIEN ?**

Ville
de
Bobigny

www.bobigny.fr